



# MISE EN ROUTE RAPIDE

## ATEQ F5200



(Photo non contractuelle)

[www.ateq.com](http://www.ateq.com)

Référence : MR-F5200D-F

---

## REVISIONS DU MANUEL ATEQ F5200

---

*Nous travaillons continuellement à l'amélioration de nos produits. C'est pourquoi les informations contenues dans ce manuel d'utilisation, l'appareil et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.*

<b><u>Edition/Révision</u></b>	<b><u>Référence</u></b>	<b><u>Date</u> sem/an</b>	<b><u>Chapitres remis à jour</u></b>
Première édition	MR-F5200A-F	42/2010	-
Deuxième édition	MR-F5200B-F	05/2012	Mise à jour connecteur Ethernet dans le chapitre "Installation de l'appareil".
Troisième édition	MR-F5200C-F	46/2015	Suppression de l'option RS485 (n'a jamais existé).

# Recommandations pour appareils de tests d'étanchéité

## Considérations sur l'environnement de test

- Laisser l'aire de test la plus propre possible.

## Considérations sur les opérateurs

- **ATEQ** recommande que les opérateurs amenés à utiliser les appareils aient une formation et un niveau de qualification en adéquation avec le poste de travail.

## Considérations générales

- Lire le manuel d'utilisation avant toute utilisation de l'appareil,
- toutes les connexions électriques arrivant sur l'appareil doivent être équipées de systèmes de sécurité (fusibles, disjoncteurs ...) adaptés aux besoins et conformes aux normes en vigueur,
- pour éviter des perturbations électromagnétiques, les connexions électriques effectuées sur l'appareil doivent être inférieures à 2 mètres,
- la prise électrique d'alimentation doit obligatoirement comporter une connexion à la terre,
- débrancher électriquement l'appareil pour toute intervention de maintenance,
- couper l'alimentation en air comprimé lors de toute intervention sur le montage pneumatique,
- ne pas ouvrir l'appareil sous tension,
- éviter les projections d'eau en direction de l'appareil,
- **ATEQ** se tient à votre disposition pour tout renseignement concernant l'utilisation de l'appareil dans les conditions maximales de sécurité.



**Nous attirons votre attention sur le fait que la société ATEQ ne saurait être tenue pour responsable de tout accident lié à la mauvaise utilisation de l'instrument de mesure, du poste de contrôle ou à la non-conformité de l'installation aux règles de sécurité.**

**De plus, la Société ATEQ se dégage de toute responsabilité sur l'étalonnage ou l'ajustage de ses instruments qui ne serait pas effectué par ses soins.**

**La Société ATEQ se dégage aussi de toute responsabilité en cas de modification (programme, mécanique ou électrique) de l'appareil sans son accord écrit.**

## **ATEQ, L'ASSURANCE D'UN SERVICE APRES VENTE COMPETENT**

### ■ **LE S.A.V. D'ATEQ C'EST :**

- une équipe de techniciens qualifiés,
- une assistance téléphonique permanente,
- des agences proches de chez vous pour une meilleure réactivité,
- un stock de pièces détachées disponibles immédiatement,
- un parc automobile pour intervenir rapidement,
- un engagement qualité ...

### ■ **LES REVISIONS**

**ATEQ** effectue la révision de vos appareils à un prix intéressant.

Cette révision correspond à l'entretien des instruments (vérification, nettoyage, changement des pièces d'usure) dans le cadre d'une maintenance préventive.

L'entretien préventif est le meilleur remède pour garantir un matériel efficace. Il permet de maintenir un parc d'appareils en état de fonctionnement en prévenant les pannes éventuelles.

### ■ **LES KITS D'ENTRETIEN**

Le S.A.V. d'**ATEQ** propose, pour une meilleure prévention, deux kits d'entretien pour la pneumatique de ces appareils.

### ■ **L'ETALONNAGE**

Celui-ci peut être réalisé en nos locaux ou sur site.

**ATEQ** est raccordé au COFRAC et délivre un certificat après étalonnage.

### ■ **LES FORMATIONS**

Dans le cadre du partenariat avec nos clients, **ATEQ** propose deux types de formations afin d'optimiser l'utilisation et la connaissance de nos appareils. Elles s'adressent à différents degrés de techniciens :

- Formation méthode / contrôle,
- Formation maintenance / entretien.

### ■ **UNE GARANTIE DE LA QUALITE**

Les appareils sont garantis pièces et main d'œuvre en nos locaux :

- 2 ans pour les appareils de contrôle d'étanchéité,
- 1 an pour les appareils de contrôle de conformité aux normes électriques,
- 1 an pour les accessoires et tous les autres types d'appareils.

Notre Service après vente est capable de répondre rapidement à tous les besoins que vous pouvez rencontrer.

**ATEQ préconise  
de faire réaliser par ses services  
une révision et un étalonnage annuel des  
appareils**

## PREFACE

Cher client,

Vous venez d'acquérir un appareil **ATEQ** et nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à notre marque. Cet instrument a été conçu pour vous assurer une longévité hors pair et nous sommes convaincus qu'il vous donnera une entière satisfaction pendant de longues années de fonctionnement.

Afin d'obtenir la meilleure durée de vie possible et une fiabilité maximale de votre **ATEQ**, nous vous recommandons vivement de mettre cet appareil sur un plan de travail sécurisé.

Notre centre SAV **ATEQ** peut vous donner des conseils adaptés à vos conditions d'utilisation spécifiques.

**ATEQ**



## Manuel de mise en route rapide

# TABLE DES MATIERES

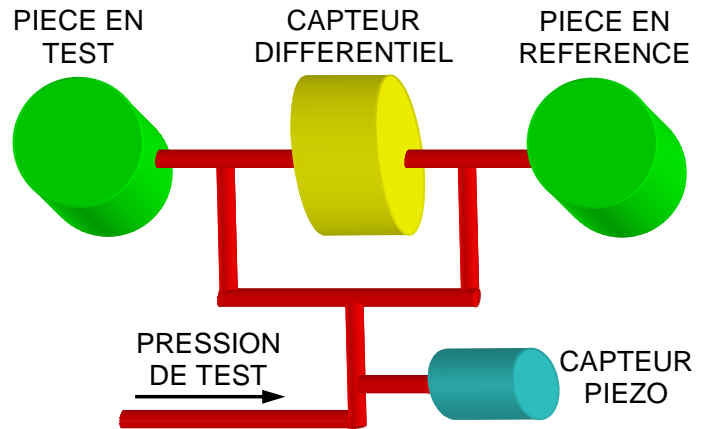
<b>TABLE DES MATIERES.....</b>	<b>1</b>
<b>PREAMBULE.....</b>	<b>2</b>
1. DEFINITION DE L'ATEQ F5200.....	2
2. CARACTERISTIQUES DE LA MESURE.....	2
3. LES TROIS PRINCIPES DE MESURE .....	3
4. LES TROIS TYPES DE TEST .....	3
5. CYCLE DE MESURE.....	3
<b>INSTALLATION DE L'APPAREIL .....</b>	<b>4</b>
1. PRESENTATION DE L'ATEQ F5200.....	4
2. CONNECTEURS ELECTRIQUES.....	4
3. CONNECTEURS PNEUMATIQUES .....	7
4. ALIMENTATION PNEUMATIQUE .....	7
<b>INTERFACES UTILISATEUR .....</b>	<b>8</b>
1. AFFICHEUR LCD ET NAVIGATION.....	8
2. TOUCHES DE CYCLE.....	8
3. CONNECTEURS RAPIDES.....	8
<b>MISE EN ROUTE ET REGLAGES.....</b>	<b>9</b>
1. MENU GENERAL .....	9
2. MENU TEST.....	9
3. TYPE DE TEST .....	10
4. GESTION DES PROGRAMMES .....	10
5. PARAMETRES .....	11
6. LANCEMENT ET ARRET DU CYCLE DE MESURE.....	12
7. MOT DE PASSE .....	12
<b>MENU CONFIGURATION.....</b>	<b>13</b>
1. MENUS ETENDUS .....	13
2. CYCLES SPECIAUX .....	14
3. AUTRES MENUS.....	14
<b>ACCESSOIRES ET CARACTERISTIQUES .....</b>	<b>15</b>
1. ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'APPAREIL.....	15
2. ACCESSOIRES EN OPTION .....	15
3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU F5200 .....	15
<b>ERREURS ET DEFAUTS.....</b>	<b>16</b>
1. MESSAGES D'ERREUR .....	16
2. EN CAS DE DOUTE SUR LE FONCTIONNEMENT.....	16
<b>INDEX .....</b>	<b>17</b>

***Nous travaillons continuellement à l'amélioration de nos produits. C'est pourquoi les informations contenues dans ce manuel, l'appareil et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.***

# PREAMBULE

## 1. DEFINITION DE L'ATEQ F5200

L'ATEQ F5200 est un détecteur de fuite utilisé pour contrôler l'étanchéité de pièces. Son principe est basé sur la mesure d'une faible variation ou chute de pression différentielle entre deux pièces, test et référence, remplies à la même pression.



## 2. CARACTERISTIQUES DE LA MESURE

### 2.1. MESURE DE LA PERTE DE CHARGE (CHUTE DE PRESSION)

GAMME	PRECISION	RESOLUTION Maximum
0 – 50 Pa	+/- (2,5% de la pression + 1 Pa)	0,01 Pa
0 – 500 Pa	+/- (2,5% de la pression + 1 Pa)	0,1 Pa
0 – 5000 Pa	+/- (2,5% de la pression + 10 Pa)	1 Pa

### 2.2. MESURE DE PRESSION DE TEST

GAMME	PRECISION	RESOLUTION Maximum
P. E. = 75 mbar*	+/- (1,5% de la pression+ 0,2 hPa)	0,1 % P. E.
P. E. < 0,3 bar	+/- (1,5% de la pression + 1 hPa)	0,1 % P. E.
0,3 ≤ P. E. ≤ 1 bar	+/- (1,5% de la pression + 3 hPa)	0,1 % P. E.
1 < P. E. ≤ 5 bar	+/- (1,5% de la pression + 7.5 hPa)	0,1 % P. E.
5 < P. E. ≤ 10 bar	+/- (1,5% de la pression + 15 hPa)	0,1 % P. E.
10 < P. E. ≤ 20 bar	+/- (1,5% de la pression + 30 hPa)	0,1 % P. E.

\* Spécifique (relatif)

P.E. = Pleine échelle.



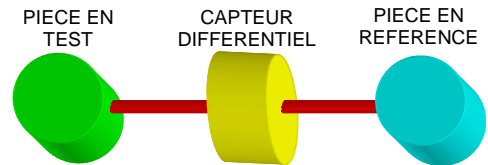
### 3. LES TROIS PRINCIPES DE MESURE

La mesure directe, la mesure indirecte et la mesure en composants scellés. Ces trois principes s'appliquent aussi bien aux mesures effectuées en pression qu'en dépression.

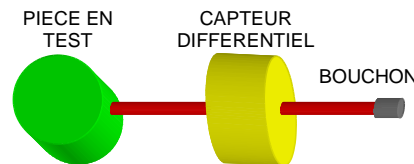
La configuration est déterminée par l'application, et doit être établie avant la commande de l'appareil.

### 4. LES TROIS TYPES DE TEST

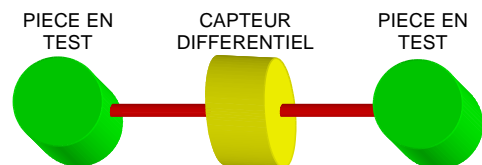
**Test avec référence** : mesure d'une variation de pression entre une pièce test et une pièce référence.



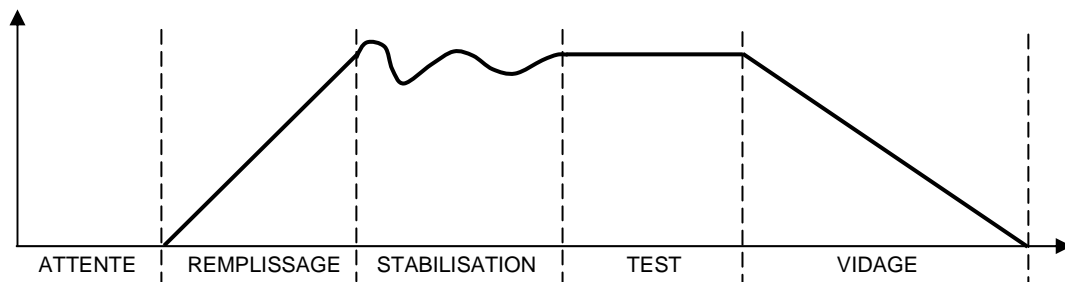
**Test sans référence** : mesure d'une variation de pression entre une pièce test et un bouchon côté référence.



**Test avec zéro central** : test de deux pièces à la fois, une au côté test, l'autre au côté référence.



### 5. CYCLE DE MESURE



Le cycle de mesure se compose de 5 phases :

	1	2	3	4	5	
Départ	<b>Attente</b>	<b>Remplissage</b>	<b>Stabilisation</b>	<b>Test</b>	<b>Vidage</b>	Fin de cycle

# INSTALLATION DE L'APPAREIL

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

## 1. PRESENTATION DE L'ATEQ F5200



## 2. CONNECTEURS ELECTRIQUES

### 2.1. ALIMENTATION BOUTON ON/OFF



L'ATEQ F5200 fonctionne sous une tension comprise entre 100 et 240 V AC.

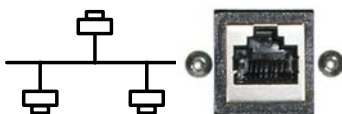
I : ON / O : OFF.

### 2.2. CONNECTEUR USB (FACE AVANT)



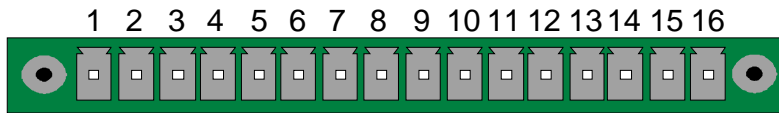
Permet la connexion de divers éléments compatibles **USB** (souris, clavier, clé mémoire etc.)

### 2.3. CONNECTEUR J9 ETHERNET



Connecteur Ethernet, pour connecter l'appareil dans un réseau Ethernet (réseau d'entreprise), protocole TCP/IP.

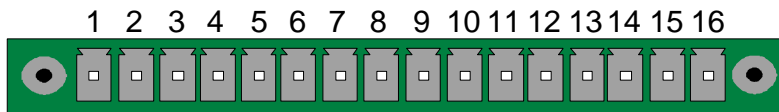
## 2.4. CONNECTEUR J1 CODES SORTIES / ANALOGIQUES



Codes sorties / sorties analogiques / capteurs de température.

Broche 1	COMMUN (Sorties 1, 2, 3) + 24 V DC	CODES SORTIES 24V DC 100mA Max Sorties	
Broche 2	Sortie n°1, collecteur ouvert		
Broche 3	Sortie n°2, collecteur ouvert		
Broche 4	Sortie n°3, collecteur ouvert		
Broche 5	COMMUN (Sorties 4, 5, 6) + 24 V DC		
Broche 6	Sortie n°4, collecteur ouvert		
Broche 7	Sortie n°5, collecteur ouvert	CAPTEURS T°	
Broche 8	Sortie n°6, collecteur ouvert		
Broche 9	12V Alimentation capteur		
Broche 10	0V Alimentation capteur	SORTIES ANALOGIQUES	
Broche 11	CAPTEUR n°1 entrée		
Broche 12	CAPTEUR n°2 entrée		
Broche 13	Sortie analogique n°1		
Broche 14	COMMUN (sortie analogique 1)		
Broche 15	Sortie analogique n°2		
Broche 16	COMMUN (sortie analogique 2)		

## 2.5. CONNECTEUR J3 E/S TOUT OU RIEN



Entrées / Sorties Tout ou Rien.

Broche	Mode Standard	Mode Compact	
1	Entrée 1 RAZ	Entrée 1 RAZ	INPUTS (Activation par 24 V DC) Commun + 24 V = 0,3 A maximum
2	Commun (+ 24 V)	Commun (+ 24 V)	
3	Entrée 2 START	Entrée 2 START	
4	Commun (+ 24 V)	Commun (+ 24 V)	
5	Entrée 3 Sélection de programme	Entrée 3 Sélection de programme	
6	Entrée 4 Sélection de programme	Entrée 4 Sélection de programme	
7	Entrée 5 Sélection de programme	Entrée 5 Sélection de programme	
8	Entrée 6 Sélection de programme	Entrée 6 Sélection de programme	SORTIES CONTACTS SECS 60V AC / DC Max 200mA Max
9	Entrée 7 Sélection de programme	Entrée 7 Sélection de programme	
10	Commun Sortie Flottant	Commun Sortie Flottant	
11	Sortie 1 Pièce bonne	Sortie 1 Pièce bonne cycle 1	
12	Sortie 2 Pièce mauvaise en Test	Sortie 2 P Mauvaise cycle 1 + AL	
13	Sortie 3 Pièce mauvaise en Réf	Sortie 3 P bonne cycle 2	
14	Sortie 4 Alarme	Sortie 4 P Mauvaise cycle 2 + AL	
15	Sortie 5 Fin de cycle	Sortie 5 Fin de cycle	
16	0 V	0 V	

Le mode compact est une fonction logicielle qui s'active dans le menu **CONFIGURATION / CONF. E/S / SORTIE**.

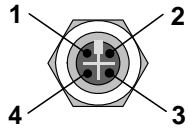
### 2.5.1. Connecteur J3 Sélection de programme

Les différents programmes de test peuvent être sélectionnés individuellement suivant la combinaison des entrées de ce connecteur.

### 2.5.2. Connecteur J3 Entrée programmable

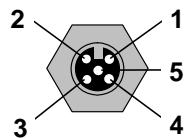
L'entrée 7 de ce connecteur peut être paramétrée dans le menu pour lancer la fonction souhaitée. Les fonctions programmables sur cette entrée sont les cycles spéciaux.

### 2.6. CONNECTEUR J5 TELECOMMANDE (OPTION)



Permet le raccordement d'une télécommande intelligente (connecteur M12 femelle).

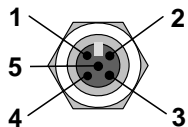
### 2.7. CONNECTEUR J6 ENTREE DEVICENET (OPTION)



Réseau propriétaire **ATEQ**.

Permet le raccordement vers d'autres appareils **ATEQ** (connecteur M12 mâle).

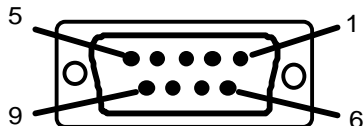
### 2.8. CONNECTEUR J7 SORTIE DEVICENET (OPTION)



Réseau propriétaire **ATEQ**.

Permet le raccordement vers d'autres appareils **ATEQ** (connecteur M12 femelle).

### 2.9. CONNECTEUR J8 RS232 OU PROFIBUS OU ECRAN EXTERNE



Permet le raccordement d'une imprimante, d'un lecteur code barre, d'un PC, d'un module de sauvegarde.

Broche 1	Non utilisé	Broche 4	Non utilisé	Broche 7	RTS request to send
Broche 2	RXD Réception des données	Broche 5	Masse	Broche 8	CTS clear to send
Broche 3	TXD Emission des données	Broche 6	Non utilisé	Broche 9	Non utilisé

### 2.10. CONNECTEUR J2 TELEPHONE

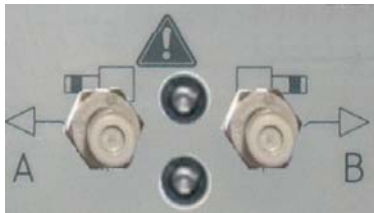


Prise réseau téléphonique. Non utilisée.

### 3. CONNECTEURS PNEUMATIQUES

Les connecteurs automatiques sont installés en face arrière.

#### 3.1. CONNECTEUR AUTOMATIQUE A ET B (OPTION)



Pour le pilotage pneumatique de bouchonnages.

#### 3.2. SORTIES PNEUMATIQUES DE TEST

Ces sorties permettent le raccordement des pièces (test, référence). La sortie pressurisation est utile pour l'ajout d'accessoires **ATEQ** (vanne Y).

Entrées/sorties sur la face arrière du **F5200** :

Sortie référence R1		Sortie échappement
Sortie test (T)		Sortie pressurisation

### 4. ALIMENTATION PNEUMATIQUE



L'alimentation en air se fait par le filtre situé sur à l'arrière de l'appareil.

**L'air doit être propre et sec.**

La pression d'alimentation doit toujours être comprise entre 4 bar et 8 bar (400 kPa et 800 kPa).

# INTERFACES UTILISATEUR

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

## 1. AFFICHEUR LCD ET NAVIGATION



Permet l'affichage des mesures et des paramètres réglables.

Cet écran est tactile, pour accéder aux différents menus, faire une légère pression sur l'écran avec le doigt.

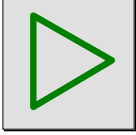
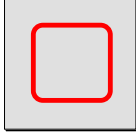
**Ne pas utiliser d'objets, sous peine de le détruire irrémédiablement.**

Différent écrans sont disponibles pour afficher les résultats. Pour passer d'un écran à l'autre, faire glisser avec le doigt le long de l'écran de droite à gauche ou inversement.

**Nota :** pour revenir directement au menu principal, appuyer longuement sur la touche ci-contre.



## 2. TOUCHES DE CYCLE

TOUCHE	FONCTION	TOUCHE	FONCTION
	Touche <b>DEPART</b> Lancement d'un cycle de mesure		Touche <b>RAZ</b> (Remise à zéro) Arrêt du cycle de mesure en cours

## 3. CONNECTEURS RAPIDES



Connecteur rapide pour la vérification de la calibration.

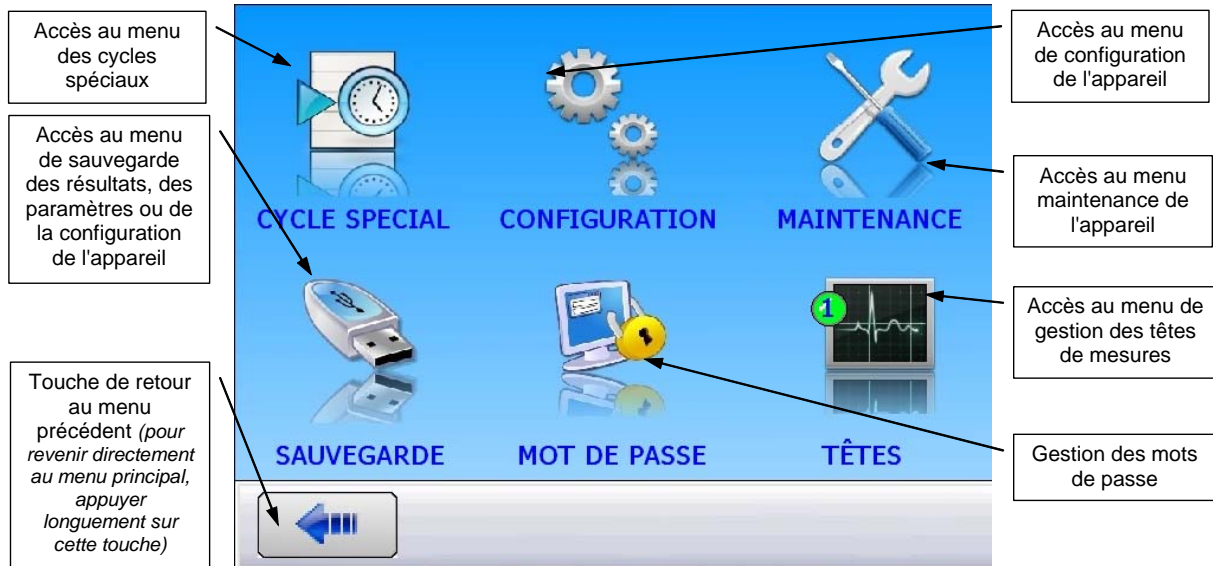
Il sert pour la vérification du circuit de test pour connaître, avec une fuite étalon, la chute de pression équivalente.

**⚠ Ce connecteur étant dans le circuit de mesure, toutes les connexions effectuées sur celui-ci doivent être étanches.**

# MISE EN ROUTE ET REGLAGES

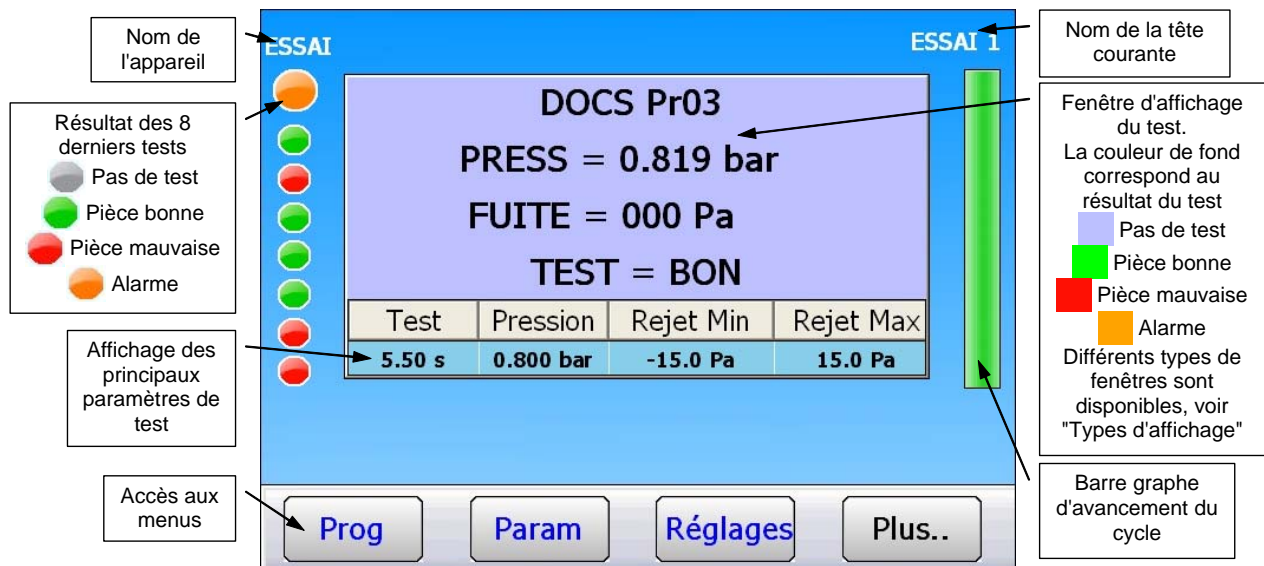
## 1. MENU GENERAL

Le menu général permet d'accéder aux différents menus de gestion de l'appareil.



## 2. MENU TEST

Le menu (ou fenêtre) de test est la fenêtre affichée lors d'un cycle de mesure.



**Création d'un programme de test, choix du numéro de programme ou réglage des paramètres** : voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

### 3. TYPE DE TEST

**Sélection du type de test** : quatre types de test sont disponibles :

- Test de fuite (**FUITE**),
- Test de pression (**PASSAGE**),
- Test en mode désensibilisé (**DESENSIB**),
- Test opérateur (**OPERATEUR**).

### 4. GESTION DES PROGRAMMES

#### 4.1. CREATION D'UN PROGRAMME DE TEST DE FUITE

Depuis le menu de test, appuyer sur le bouton **PARAM**.



Sélectionner le numéro de programme de test à créer.



Sélectionner ensuite le type de test : **FUITE**.



Le menu d'affichage des paramètres s'affiche, accéder à chaque paramètre en appuyant sur les boutons, puis à l'aide du clavier numérique saisir les valeurs et confirmer par **ENTREE**. Appuyer sur la touche "**RETOUR**" pour revenir au menu de test.

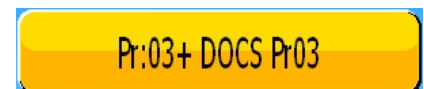


#### 4.2. SELECTION DU PROGRAMME COURANT

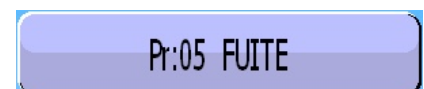
Depuis le menu de test, appuyer sur le bouton **PROG**.



La liste des programmes est affichée, le programme courant apparaît en **jaune**.



Sélectionner le nouveau programme courant en appuyant sur le bouton correspondant, il change de couleur et devient **jaune**. Appuyer sur la touche "**RETOUR**" pour revenir au menu de test.






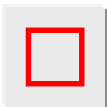
## 5. PARAMETRES

**Paramètres principaux à configurer :** Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

<b>Temps de remplissage :</b>	Temps pour remplir la pièce à la pression de test.
<b>Temps de stabilisation :</b>	Temps pour équilibrer la pression entre les composants <b>TEST</b> et <b>REFERENCE</b> .
<b>Temps de test :</b>	Temps de mesure de fuite, il dépend de la valeur du niveau de rejet et du mode de travail programmé.
<b>Temps de vidage :</b>	Temps pour remettre la pièce à la pression atmosphérique. Par défaut, le temps de vidage est zéro.
<b>Unité de pression :</b>	Unité de pression (bar, mbar, PSI, Pa, kPa, MPa).
<b>Remplissage maxi :</b>	Seuil maximum de la pression de remplissage.
<b>Remplissage mini :</b>	Seuil minimum de la pression de remplissage.
<b>Consigne de remplissage :</b>	Pression de test que l'appareil régulera automatiquement. <i><b>Rappel :</b> la pression d'entrée doit être au moins supérieure de 100 kPa (1 bar) à la pression de test.</i>
<b>Unité de rejet :</b>	Unité d'affichage de la fuite. Si une unité de débit est sélectionnée, deux paramètres s'ajoutent.
<b>Rejet test :</b>	Seuil à partir duquel la pièce de test est mauvaise.
<b>Rejet référence :</b>	Seuil à partir duquel la pièce de référence est mauvaise (problème éventuel sur cette pièce). <i><b>Nota :</b> quand la valeur du rejet référence est 0, l'appareil prend en compte la valeur absolue symétrique du rejet test.</i>
<b>Fonctions :</b>	Menu d'accès aux paramètres supplémentaires qui doivent d'abord être activés dans le menu <b>CONFIGURATION</b> puis <b>MENUS ETENDUS</b> . <i><b>Note :</b> si aucun paramètre supplémentaire n'a été activé à partir de ces menus, le menu <b>FONCTION</b> est vide.</i>

**Edition, duplication, suppression ou copie d'un programme de test, choix du programme à lancer :** Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

## 6. LANCEMENT ET ARRET DU CYCLE DE MESURE

Appuyer sur la touche <b>DEPART</b> pour lancer le cycle de mesure.	
Appuyer sur la touche <b>RAZ</b> pour arrêter la mesure en cours. Le message " <b>PRET</b> " indique que l'appareil est en attente d'un nouveau test de mesure.	

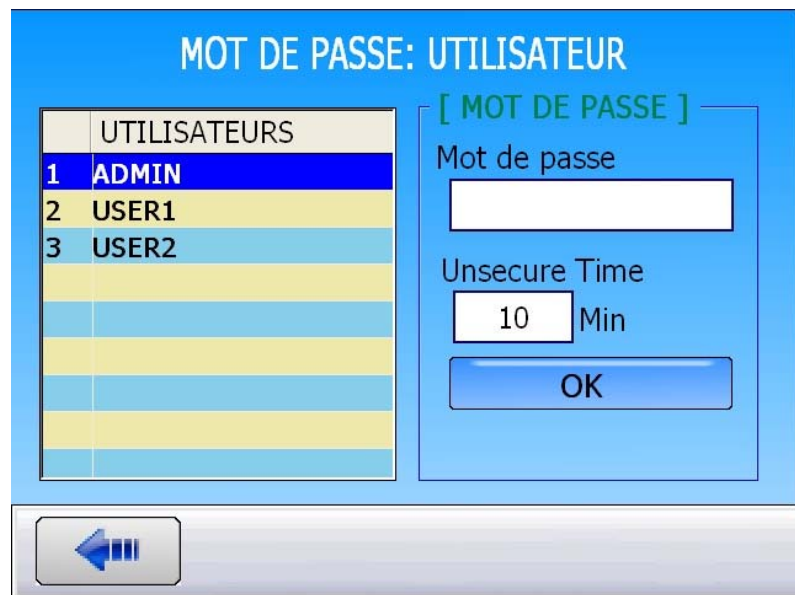
## 7. MOT DE PASSE

Le mot de passé bloque ou donne l'accès au paramétrage de l'appareil.

L'identifiant par défaut est **admin**; et son mot de passé est **admin**.

L'administrateur peut sélectionner des droits d'accès différents en fonction de l'utilisateur. Voir le menu "**Droits utilisateur**".

Nous invitons l'administrateur à créer les comptes pour les différents utilisateurs avec leurs droits correspondants.



Le paramètre "**Unsecure Time**" est le temps pendant lequel l'accès est possible pour l'utilisateur sélectionné, quand ce temps est passé, le verrouillage s'active et l'utilisateur doit taper à nouveau son mot de passe pour accéder au paramétrage.

---

# MENU CONFIGURATION

---

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

## 1. MENUS ETENDUS

Les menus étendus donnent accès à des fonctions supplémentaires.

Si ces fonctions sont activées dans les menus étendus, elles se retrouvent dans le menu **FONCTION** lorsque le programme est créé. Si aucune fonction supplémentaire n'est activée, le menu **FONCTION** est vide.



### 1.1. ACTIVATION ET REGLAGES DES FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Activer les fonctions dans le menu "Fonctions" des paramètres de test de chaque programme.

### 1.2. LISTE DES FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| ➤ Nom                                  | ➤ Indirect ou mesure en récupération |
| ➤ Chaînage                             | ➤ Signe                              |
| ➤ Unités internationales               | ➤ Sauvegarde automatique             |
| ➤ Lissage                              | ➤ Régulateur électronique            |
| ➤ Connecteur automatique               | ➤ Contrôle régulateur                |
| ➤ Vérification d'étalonnage par volume | ➤ Auto zéro piezzo                   |
| ➤ Atténuation du transitoire (ATR)     | ➤ Heure                              |
| ➤ Type de Pré-remplissage              | ➤ RS232                              |
| ➤ Type de remplissage                  | ➤ Modbus                             |
| ➤ Soufflage permanent                  | ➤ Sécurité                           |
| ➤ Codes vannes                         | ➤ Eclairage de l'écran               |
| ➤ Sorties auxiliaires                  | ➤ Option vidage externe              |
| ➤ Fin de cycle                         | ➤ Configuration E/S                  |
| ➤ Mini vanne                           | ➤ Télécommande (RC5)                 |
| ➤ Seuils récupérables                  | ➤ Auto paramétrage                   |
| ➤ Composants scellés                   | ➤ N tests                            |
| ➤ Crête mètre                          | ➤ Rejet débit                        |
| ➤ Volume référence                     | ➤ Non négatif                        |
| ➤ Calcul de volume                     | ➤ Absolue                            |
| ➤ Fonction marquage (tamponnage)       | ➤ Mode affichage                     |
| ➤ Correction de température 1          | ➤ Minuteur                           |

## 2. CYCLES SPECIAUX

Pour lancer un cycle spécial, le sélectionner dans le menu "**Cycles spéciaux**", puis appuyer sur la touche . Pour l'arrêter appuyer sur la touche  ou dans certains cycles l'arrêt est automatique.

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

### 2.1. CYCLES SPECIAUX STANDARDS

Suivants les validations des menus étendus ou suivant les options de l'appareil, des cycles spéciaux peuvent apparaître :

**Inactif** : aucun cycle spécial n'est sélectionné.

**Remplissage infini** : cycle permettant de mettre la pièce sous pression en temps infini.

**Auto zéro piézo** : pour faire un cycle d'auto zéro du capteur piézo et du régulateur électronique.

**Apprentissage composant scellé pièce bonne et pièce mauvaise** : cycles d'apprentissage des paramètres de pression pour le composant scellé. Le cycle d'apprentissage pièce bonne est obligatoire.

**Vérification d'étalonnage** : cycle de vérification d'étalonnage par volume avec une pièce bonne.

**Apprentissage / Vérification** : ces cycles permettent de faire un apprentissage ou vérification (ou les deux) en mode Pascal ou Pascal/sec calibré sur une fuite étalon.

**Apprentissage ATR** : cycle pour entrer les paramètres d'ATR, à faire après chaque démarrage d'appareil ou après un arrêt prolongé sans mesure.

**Calcul de volume** : cycle permettant de calculer le volume du circuit de test.

### 2.2. CYCLES SPECIAUX DE MAINTENANCE

Ces cycles spéciaux permettent d'exécuter des opérations de réglages de pression, de maintenance sur les capteurs de pression et les vannes.

Etalonnage capteur de pression 1 sur régulateur 1 / Etalonnage capteur de pression 1 sur régulateur 2 / Etalonnage capteur pression 2 / Etalonnage capteur différentiel / Points capteurs / Auto-test vanne.

## 3. AUTRES MENUS

**Maintenance des paramètres** : pour sauvegarder, récupérer ou effacer les paramètres de cycles de test.

**Menu résultats** : pour afficher le détail des résultats de test, de les remettre à zéro et les imprimer.

**Menu langue** : pour choisir le langage affiché à l'écran.

**Menu mise en veille** : pour mettre hors tension l'appareil sans le débrancher. La mise en veille peut être immédiate ou programmée avec des heures de marche et d'arrêt.

## ACCESSOIRES ET CARACTERISTIQUES

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

### 1. ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'APPAREIL

**Alimentation :**



Le cordon du **F5200** permet un raccordement sur le réseau électrique (de 100 à 240V AC).

### 2. ACCESSOIRES EN OPTION

**Fuite étalon :** Les fuites étalons sont utilisées pour vérifier l'étalonnage de l'appareil.

Robinet **micrométrique** et **Calibrateur De Fuite** (CDF).

**Connecteurs automatiques** à joints expansibles.

Kit de **filtration**.

**Télécommandes** simples.

### 3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU F5200

<b>Dimensions du boîtier H x L x P (mm) :</b>	140 x 250 x 250
<b>Dimensions hors tout (mm) :</b>	140 x 250 x 320
<b>Alimentation électrique :</b>	100 à 240 V AC / 2 A
<b>Connexions pneumatiques :</b>	3/5, 4/6 ou 6/8
<b>Poids (kg) :</b>	environ 6
<b>Format :</b>	½ 19 pouces
<b>Température de fonctionnement :</b>	+10°C à +45°C
<b>Température de stockage :</b>	0°C à +60 °C

---

## ERREURS ET DEFAUTS

---

Voir le CDROM des manuels pour de plus amples informations.

### 1. MESSAGES D'ERREUR

L'ATEQ F5200 peut délivrer des messages d'erreur en cas de problèmes.

Défaut **référence** / Défaut **test** / Pression supérieure à la **pleine échelle** / Défaut sur le **capteur différentiel** / Pression **supérieure au seuil maximum** / Pression **inférieure au seuil minimum** / Défaut **ATR** / Défaut ou dérive **CAL** / Défaut de **commutation vanne** / **Erreur PROG** / **Dépassement format** dans l'unité / Défaut **apprentissage composant scellé** / Défaut **composant scellé** / Défaut **grosse fuite composant scellé** / Défaut **Auto-test** /

### 2. EN CAS DE DOUTE SUR LE FONCTIONNEMENT

Si une machine de contrôle détecte trop de pièces mauvaises (plus de trois consécutives), procéder à une **vérification de l'ensemble**. La qualité de la fabrication et le bon fonctionnement du détecteur de fuite étant à mettre en cause en dernier.

Vérifier la propreté des joints de la machine ou joints abîmés, la butée mécanique. La pression d'alimentation pneumatique, la liaison pneumatique, l'environnement.

En cas de non succès après toutes ces vérifications, l'appareil **ATEQ** peut être vérifié.

La société **ATEQ** se dégage de toute responsabilité sur l'étalonnage ou l'ajustage de ses instruments qui ne serait pas effectué par ses soins.

# INDEX

<b>A</b>		Menu général ..... 9	
Accessoires ..... 15		Menu maintenance..... 14	
Afficher les résultats ..... 14		Menu résultats..... 14	
Afficheur ..... 8		Menu test ..... 9	
Alimentation..... 15		Menus étendus..... 13	
Alimentation pneumatique..... 7		Messages d'erreur ..... 16	
Arrêt cycle ..... 12		Mot de passe..... 12	
<b>C</b>		<b>N</b>	
Caractéristiques ..... 15		Navigation ..... 8	
Caractéristiques de la mesure..... 2		<b>P</b>	
Connecteurs automatiques ..... 7		Paramètres de test..... 11	
Connecteurs électriques..... 4		Principe de mesure ..... 3	
Connecteurs pneumatiques ..... 7		Profibus ..... 6	
Connecteurs rapides ..... 8		Programme courant ..... 10	
Consigne de remplissage..... 11		<b>R</b>	
Création d'un programme..... 10		RAZ des résultats..... 14	
Cycle de mesure ..... 3		Rejet référence..... 11	
Cycles spéciaux ..... 14		Rejet test..... 11	
Cycles spéciaux maintenance..... 14		Remplissage maxi..... 11	
<b>D</b>		Remplissage mini..... 11	
Défaut de fonctionnement ..... 16		RJ45..... 4	
Définition ..... 2		RS232 ..... 6	
Démarrage ..... 10		<b>S</b>	
Départ cycle ..... 12		Sélection de programme ..... 6	
DeviceNet..... 6		Sortie pneumatiques ..... 7	
<b>E</b>		Sorties analogiques..... 6	
E/S..... 5		<b>T</b>	
Ecran externe ..... 6		Télécommande ..... 6	
Edition de programmes ..... 12		Temps de remplissage..... 11	
Entrée programmable..... 5		Temps de stabilisation ..... 11	
Ethernet..... 4		Temps de test ..... 11	
<b>F</b>		Temps de vidage..... 11	
Fonctions..... 11		Touches de cycle ..... 8	
Fonctions supplémentaires ..... 13		Types de test..... 3, 10	
Fuites étalons ..... 15		<b>U</b>	
<b>I</b>		Unités de pression ..... 11	
Imprimante ..... 6		Unités de rejet..... 11	
Installation ..... 4		USB..... 4	
<b>L</b>			
Langue ..... 14			
<b>M</b>			
Mauvais fonctionnement ..... 16			

